



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

ORA

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

- Oppòsito.* Opposto, contrario, repugnante.
OPPOSITORE. v. m. Oppositor, adversario; o que se oppõe.
OPPOSIZIONE. f. f. Opposição, obstaculo, impedimento, contrariedade, contraposição.
Opposizione. Objecção, contradicção.
Sciogliere le opposizioni. Desfazer, refutar as objecções: *Objecta diluere.*
Opposizione. Opposição, discrepancia, contrariedade, repugnancia, implicancia.
OPPOSTO. adj. } v. } **OPPOSITO.** adj.
OPPOSTO. f. } v. } **OPPOSITO.** f.
OPPREMUTO. adj. m. TA. f. Opprimido, vexado, oppresso, atropelado, molestado.
OPPRESSANTE. p. a. m. f. Que opprime, opprimindo.
OPPRESSANTISSIMO. sup. m. MA. f. Que opprime muito.
OPPRESSARE. v. a. Opprimir, vexar, molestar, abater, agravar, atropelar.
Oppressare. Tyrannizar, affligir, atormentar.
OPPRESSATO. adj. m. TA. f. Opprimido, vexado, molestado, abatido, aggravado, atropelado.
Oppressato. Tyrannizado, afflicto, atormentado, maltratado.
OPPRESSATORE. v. m. Aquelle, que opprime.
Oppressatore. Tyrannizador, o que tyranniza, e maltrata.
OPPRESSIONE. f. f. Oppressão.
Oppressione. no fig. Oppressão, soffrimento, miseria.
Oppressione di forze. Oppressão, falta de forças, fraqueza.
OPPRESSIVO. adj. m. VA. f. Oppressivo, proprio para opprimir, que tem força de vexar.
OPPRESSO. adj. m. SA. f. Opprimido, oppresso, vexado, abatido, carregado, molestado.
Oppresso dal sonno. Opprimido, cheio de sono: *Gravi sonno oppressus.*
Oppresso dai debiti. Opprimido, carregado de dividas: *Aere alieno demersus.*
OPPRESSORE. v. m. Aquelle, que opprime.
OPPRESSURA. v. **OPPRESSIONE.**
OPPRIMENTE. p. a. m. f. Opprimente, que opprime, opprimindo.
OPPRIMERE. v. a. Opprimir, vexar, molestar, atropelar, agravar, metter debaixo dos pés. Affim no sent. prop. como no fig.
OPPUGNAMENTO. f. m. Expugnação, assalto, ataque; a acção de expugnar.
OPPUGNARE. v. a. Oppugnar, atacar, expugnar, combater, vencer por força, por assalto.
OPPUGNATO. adj. m. TA. f. Oppugnado, atacado, expugnado, combatido, vencido por força.
OPPUGNATORE. v. m. Expugnador, o que expugna, e ataca.
OPPUGNATRICE. v. f. Expugnadora, a que expugna.

O P R

- OPRA.** Sincopa D' **OPERA.** Obra, trabalho, fadiga.
OPRARE. } v. } **OPERARE.**
OPRIRE. } v. } **APRIRE.**
O P U
OPULENTE. adj. m. f. Opulento, rico. Pal. Lat.
OPULENTISSIMO. sup. m. MA. f. Opulentissimo, muito rico. Pal. Lat.
OPULENTO. Pal. Lat. v. **OPULENTE.**
OPULENZA. f. f. Opulencia, riqueza, abundancia de bens, de fazenda.
OPUNZIA. f. f. Opuncia, figueira da India.
OPUSCOLETTO. dim. m. D' **OPUSCOLO.** Opusculo, obrinha muito pequena.
OPUSCOLO. f. m. Opusculo, obrinha, pequena obra. Pal. Lat.
O R A
ORA. f. f. Hora, huma das vinte e quatro partes, em que se divide o dia.

Che ora è? Que horas são?

- Ora.* Hora, tempo, fallando-se simplesmente.
Aspettandoti mi parevano le ore lunghe. Esperando-te me parecia as horas compridas, me parecia o tempo dilatado: *Horas quibus te expectabam, longa videbantur.*
All' ora stessa. Ao mesmo tempo.
A quest' ora. A esta hora, agora.
Sarò qui fra poche ore. Estarei aqui dentro de pouco tempo.
Alla buon' ora. Em boa hora, com felicidade, felizmente, com bom agouro; especie de benção: *Auspicato, optimis avibus.*
In mal' ora. Em má hora, infelizmente. Qualidade de imprecação, e de aborrecimento, ou de maldicção: *Malis avibus.*
Vai in mal' ora. Vai-te com a fortuna: *Abi in malam crucem.*
In buon' ora. Posto adverbialmente. Modo de pedir. Por favor, por cortezia: *Quaeso, amabo.*
Sino a quest' ora. Até agora, ainda.
Ad ogn' ora. Em todo o tempo.
D' ora in ora. } De hora em hora, de tempo em
Ora per ora. } tempo.
D' ora in ora. O mais breve que pôde ser, logo que.
Di buon' ora. } A tempo, a boa hora, a bom tempo.
A buon' ora. } po.
A ora perdute. Nas horas, que lhe restão: *Horis subsecivis.*
Ora. Com a pronunciação do O aberto. Vento, respiração, suave, e branda viração. Palavra fômente usada pelos Poetas.
Ore Canoniche. Horas Canonicas, as quaes estão obrigadas a rezar todas as pessoas Ecclesiasticas.
Non veder l' ora. } Parecer-lhe huma hora mil;
Parere un' ora mille. } o que se costuma dizer, quando se está esperando com grande ansiedade, e impaciencia o acontecimento de alguma cousa.
Ultima ora. Ultima hora, a hora, o ponto da morte.
ORA. Adverbio de tempo presente. Agora, já, neste momento.
Ora. Logo, por tanto, por isso, por essa causa, por esse motivo.
Ora. Algumas vezes he huma particula expletiva, que se põe por ornato.
Ora io ve l' ho udito dir mille volte. Eu o ouvi dizer mil vezes; ora o ouvi dizer innumeraveis vezes.
Ora. Referindo-se a outro *Ora*, significa o mesmo que *Quando*, *Talora*. Humas vezes.
Ora questo, ora quello. Ora isto, ora aquillo; humas vezes isto, outras aquillo.
Ora come ora. Agora, neste momento, nesta occasião, nesta conjunctura: *Nunc, tempore.*
ORACOLISTA. f. m. Oraculista, que não pronuncia senão oraculos, que responde com ambiguidade, e faz com que as suas palavras sejam decisivas, e sentenciosas, que pertende explicar oraculos.
ORACOLO. f. m. Oraculo, resposta de ordinario ambigua, e escura, que os Demonios fazião aos povos sobre cousas futuras, ou pela boca dos Idolos, ou pela dos seus Sacerdotes.
Oracolo. Oraculo, lugar, aonde se hia buscar esta resposta.
Oracolo. Oraculo, falso Deos, que se hia consultar.
Oracolo. no fig. Oraculo, palavra de Deos, profecia, escrito, e resposta Divina, e infallivel.
Oracolo. Oraculo, palavra decisiva, e sentenciosa.
Consultar l' Oracolo. Consultar o Oraculo: *Oraculum sciscitari de aliqua re.*
Dar l' oracolo. Dar o oraculo, dar a resposta: *Oracula edere, fundere.*
Oracolo. Oraculo, adivinhação, vaticinio, predicção.
Oracolo. v. *Oratorio.* f.

ORACOLONE. augm. D' **ORACOLO.** Grande oraculo.

ORAFIO. v. **OREFICE.**
Orafio d' ottono. v. Ottonajo.

ORAMAI. adv. Agora já, presentemente. Adverbio de tempo.
Oramai. Já.

ORANTE. p. a. m. f. Orante, que ora, orando.
Orante. Orador, que faz huma oração.

ORA PER ORA. adv. Algumas vezes.

ORARE. v. a. Orar, fazer oração, rezar, supplicar, fazer supplicas.
Orare. Adorar, respeitar, venerar, reverenciar.
Orare. Orar, fazer huma oração, discorrer, fallar em público.

ORARIO. adj. m. **RIA.** f. Horario, que diz respeito ás horas.
Mutazioni orarie. Mutações horarias, que se fazem em cada hora.

ORATA. f. f. Dourada, peixe.

ORATORE. v. m. Orador, rezador, o que ora.
Oratore. Orador, homem eloquente, instruido nos preceitos da Rhetorica.
Oratore. Orador, Embaixador, Nuncio, Ministro.

ORATORELLO. dim. D' **ORATORE.** Fraco Orador.

ORATORIAMENTE. adv. Oratoriamente, de hum modo eloquente, como Orador.

ORATORIO. f. m. Oratorio, lugar sagrado, Capella pequena, lugar particular de huma casa, onde ha algum Altar, ou alguma Imagem.
Oratorio. Oratoria, composição Poetica feita em dialogo para se cantar por Musica.

ORATORIO. adj. m. **RIA.** f. Oratorio, que pertence ao Orador, de Orador.
L' Arte Oratoria. A Arte Oratoria.
Oratorio. Proprio para fazer Oração a Deos, destinado para orar.
Luogo, Camera Oratoria. Casa do Oratorio, da Oração.

ORATRICE. v. f. Oradora, a que ora.

ORAZIONCELLA. dim. f. D' **ORAZIONE.** Oraçãozinha, pequena supplica, reza breve.
Orazioncella. Oraçãozinha, prática, pequeno discurso, que se faz em público.
Orazioncella. Reprimenda, censura, reprehensão.

ORAZIONCINA. dim. f. D' **ORAZIONE.** v. **ORAZIONCELLA.**

ORAZIONE. f. f. Oração, rogos, supplicas, preces, deprecaciones, que se fazem a Deos, e aos Santos.
Orazione. Oração, escriptura, na qual se contém aquillo, que se deve dizer orando. *Oratio.* Termo Ecclesiastico.
Orazione. Oração, discurso, ajuntamento de muitas palavras pronunciadas, e dispostas por ordem. Termo de Grammatica.
Orazione. Oração, discurso estudado, e polido, seguindo os preceitos da Rhetorica.
Orazione. Discurso, Oração, falla, simples, e abolutamente dizendo-se.
Dir l' Orazione, o il Pater nostro della bertuccia. Modo baixo. Murmurar, dizer mal ás calladas, tacitamente: *Herculi hydio sacrificare.*
Orazione. Oração, Collecção, Prece, que he propria para o Officio, e para a Missa do dia.

O R B

ORBACCA. f. f. Baga de louro, de murta, de zimbro, de salgueiro, &c.

ORBARE. v. a. Cegar. Pal. Lat.
Orbare. no fig. Privar, despojar de alguma cousa.

ORBATO. adj. m. **TA.** f. Cego, privado. Pal. Lat.
Orbato. no fig. Privado, despojado á maneira dos Latinos.
Orbato dall' avarizia, dalla cupidigia. Cego da avariza, da cubica: *Avaritia, cupiditate obcecatus.*

ORBE. f. f. Orbe, esfera, circulo, globo, corpo es-

ferico comprehendido debaixo de duas superficies, huma concava, a outra convexa. Pal. Lat.

Orbe. Orbe, Mundo, redondeza. Termo Poetico.

ORBÈ. } Agora pois, pois logo, agora sim,
OR **BENE.** adv. } finalmente.

OR **BENE STA.** Modo adverbial. Bem está.

ORBEZZA. f. f. Privação, perda de alguma cousa, que se estima, falta, carencia.

ORBICOLARE. adj. m. f. Orbicular, circular, redondo, esferico.

ORBICOLARMENTE. adv. Orbicularmente, em redondo, esfericamente, circularmente.

ORBICOLATO. adj. m. **TA.** f. Feito em circulo, redondo, que tem figura esferica.

ORBICULO. f. m. Máquina de metal, com a qual se levantão os pezos.

* **ORBITA.** f. f. Carril, rego, final da roda, que fica impresso na terra. Pal. Lat.

* *Orbita.* Orbe, esfera, circulo, globo, redondeza, corpo esferico.

* *Orbita.* Orbita, gyro, linha, que descreve o centro de hum Planeta em o Ceo pelo seu proprio movimento.

* *Orbita.* Orbita, cavidade, na qual está posto o olho.

* **ORBITA.**

* **ORBITADE.** } Cegueira, falta de vista.

* **ORBITATE.** f. f. }
* *Orbita.* no fig. Privação, falta, perda de alguma cousa.

ORBO. adj. m. **BA.** f. Cego, falto de vista.

Diventar orbo. Cegar, perder a vista.

Orbo. no fig. Privado, destituido, falto, carecedor.
Non aver a fare con orbi. Não querer fazer alguma cousa com os cegos, dever tratar com a gente experta.

O R C

ORCA. f. f. Orca, monstro marinho.

Orca. Orca, huma qualidade de não de carga.

ORCETTO. dim. m. D' **ORCIO.** Quartinha, pequena talha.

ORCHESTRA. f. f. Orquestra, ou Orchestra, lugar separado, que se faz diante do theatro para os instrumentos.

ORCIACCIO. peior. D' **ORCIO.** Má quarta, má talha.

ORCIÈRO. f. m. Marinheiro, que tem a seu cuidado o cabo chamado escota. Termo de Marinha.

ORCINO. adj. m. **NA.** f. De urca.

ORCIO. f. m. Quarta, talha, beão de barro cozido.

Orcio. No numero plural se declina *Le dricia.*

Tanto va l' dricio per l' acqua, che gli si rompe.

Prov. Tantas vezes vai o cantharo á fonte até que lá fica: *Quem sape transit casus, aliquando invenit.*

Far fuoco nell' dricio. Fazer os seus negocios escondidamente, e de modo de não ser percebido, fazellos muito de mansinho: *Res suas in abditio agere.*

ORCIOLAJO. f. m. Oleiro, o que faz louça de barro.

ORCIOLETTO. dim. m. D' **ORCIO.** Quartinha, pequena talha, beãozinho.

ORCIOLINO. dim. m. D' **ORCIO.** Talhinha, quartinha.

ORCIPÒGGIA. f. f. Qualidade de cabo, de que se servem os Marinheiros para governar a véla, escota. Termo de Marinha.

ORCIUOLINO. dim. m. D' **ORCIUOLO.** Talhinha, pequena quarta, galhetazinha.

ORCIUOLO. f. m. Talha, quarta, cantaro, vaso de diferentes materias.

Orciuolo. Galheta, pequeno vaso, em que se tem azeite, e o vinho para a Missa.

Non conoscere gli uomini dagli orciuoli. Ser loquissimo, muito ignorante: *Nescire quid differant ara lupinis.*